

JORGE DIAZ

c/ Cava Baja, 1 - Apartamento 410 - Teléfono 266 32 29
28005 MADRID - ESPAÑA.

Madrid, 17 de enero de 1986.-

Señor Don
Rafael Utrera Macías
José Maluquer, 24 - 1º B
41008 Sevilla

Estimado amigo :

Contesto su carta del 11.

El trabajo de adaptación de "El cepillo de dientes" fue un trabajo de colaboración entre Claudio Guerin y yo. En todo momento fue extremadamente estimulante y gratificante, ya que Claudio era un hombre lleno de imágenes e ideas. Me asombraba sus asociaciones de ideas, siempre frescas, inéditas. La brillantez de Claudio Guerin no le restaba profundidad. Creo que hay aspectos de su montaje de "El cepillo de dientes" que le daban a la obra una dimensión más universal y profunda que la simple lectura del texto teatral.

La producción en televisión tuvo todas las desgraciadas características de siempre en este medio español : improvisación de los técnicos, presupuesto absolutamente ridículo para del decorado y el vestuario, prisas inconcebibles. Siempre Guerin tenía que luchar contra el tiempo. Tenía unas broncas terribles a causa de su rigor y su sentido de la responsabilidad que le hacían rechazar los planes de producción de T.V.E. siempre mezquina de tiempo.

El resultado- habida cuenta de las terribles limitaciones con las que se hizo esa producción - fue bueno y yo me encuentro satisfecho de haber colaborado en un montaje que fue, evidentemente, muy vanguardista para el tiempo en que se hizo.

Sobre la producción de T.V.E. de esta obra no tengo mayor bibliografía ni críticas. Sobre "El cepillo de dientes" se puede encontrar comentarios en un libro de Teodosio Fernández que se titula "El Teatro Chileno" (se puede comprar en la Librería "La Avispa" de Madrid". También un libro editado por la Universidad de Chile. (Yo tengo ese ejemplar) Y si quiere más datos podría hablar con el profesor Eduardo Guerrero que se está doctorando en la Complutense sobre el tema "El teatro hispanoamericano en España desde 1940 a 1985." El teléfono es el 8507752 de Madrid.

Le saluda cordialmente